

Мухтарам мухаррир афанди. Ушбу мактубимизга газетангиздин жой берувингиз маржудур.

Русияда хуррияти калом ва матбуот верилгондин бери миллатпарвар мусулмонлар тарафиндин мавкеъ интишора вазъ ўлинон газета ва мажаллалар сутунларинда хар замон ахамиятлу масалалар узринда мусодамаи афкор эдулмокца ва кўрулмокцадур. Аммо баъзи вақтлар бўш сўзлар ва казиялар, нобхангом мубохаса ва мунозаралар, гаразкорона танкидлар жароид саҳифаларинда кўрулуб, газета ўкугувчиларни мабхут ва мутаассуф этмакдадур. Бўйла вохий сўзлар ким тарафиндин сўйланиюр. Канди занимча, Хакназаринда ўзини тараққийпарвар кўрсатуви танбаллик ичинда яшаён бир токим беномуслар, шухратпараст сафихлар, муфаттин иш бузувчи нокаслар тарафиндин сўйлайинур баъзиларни кўрасиз. Ўзини мактаб дўсти кўрсатуб, мактабларни бузмок суи касдинда баъзиларни мушоҳада этсангиз, ўзларининг кувваи тахририя ва балогати каламияларини кўрсатмакчи бўлуб аслсиз хабарлар, бефойда бахслар, беиборат охири хурофотлар ила олами матбуоти лакадор эдарлар. Аларни ушбу гаразкорона ишлари миллата манфаат ерина мазаррат, мухаббат ерина адоват, иттиход ерина ифтирок, башорат ерина яъс вермакцин моадо акалан бир тийинлик ўлсун фойда еткура олмас. Зан эдурам, бу масалу афсоналар «Таржумон»дин моадо дигар газеталарда ора-сира кўрулмакдадур. Кавжи «Таржумон» эса 26 санадин бери миллат нажибаси узринда кўб тажриба хосил этмакдадур. Биноан алайхи доимо андиша ила сўйлаюр, атрофли мулоҳазалар ила иш кўриюр, яна такрор айтаман, газеталарда бўш сўзлар кўриюлур. Нетаким, агар бу кун бир газетая «танкиднома» ўкулса, эртаси яна ўшал газетая ёки бошка бирисина анинг «раддия»си кўрилиюр. Мен бу сўзларим ила «интикод» масаласини ёмон кўруб, бархам бермок касдинда дагилам, балки демак истаюрамки, мунаккид киши ўз максудини шахсият, нафсоният жихатидин мубарро тутмок шартла факат мунассифона ва мудаббирона суратда ёзсун. Токи сўзлари муассир ва қобили эътибор ўлсун, йўкса ёзилмиш шайлари адоват ва нифокка сабаб ўлуб, рафта-рафта вахийм натижалар веруви шубҳасиздур. Бу сўзларима мисол келтируб деюрамки, бу сана ва кечан сана олти-етти ой зарифинда мактабимиза мутааллук «Вакт» газетасида икки мартаба ва «Туркистон»да бир қарра танкидлар ўкидук. Мунаккид кишилар бизга маълумдур. Чунончи, «Вакт»нинг 323 нўмрасида «Мактаб дўсти» имзоли мактубнинг соҳиби Зокиржон Алихонов айдик, ўзи Хўкандда 4-5 кун мактабдорлик қилиб, билмам, на сабаб ўлди (оқчаси кўпайдимми ёхуд хизмати миллияси ўсондирдимми), мактабини ташлаб кетди.

Яна «Вакт»нинг 416нчи нўмрасида «Зиёратчи» имзоли мақоланинг соҳиби Шокиржон айдик, ўзи Туркистон шаҳрида усули жадида мактабининг муаллимидир. Мазкур муаллим Курбон байрамининг таътили муносабатила ўз қўлинча ёлгуз тафрих ва касб хаво этмак орзусила Самаркандда келмиш эди. Самарканд аҳолисининг «гаштак» деган эски бир расм ва одатлари ворқи, аксариятила жума оқшомлари хар тоифа ўз касбдоши

ва маслакдоши ила ижтимоий мусохабат ва касби шаторат эдар. Бизлар хам канди маслакцошларимиз ила гаштакимиз вор эди. Мазкур муаллим бизим мактабимиза тушганичун унида ижтимоийгохимиза таклиф этдук. Ва анинг ила бирликда ижтимоийгохимиза боруб, 3-4 соат микдоринда она тилимиз ўлон форсий-тожикий лисонила ўз дардимиздин ўтра узун узоди муховара ва муколамаларда бўлиндук. Мажлисимиза хитом верилдукдун сўнгра хар ким ўз манзилина таркалиб кетди. Бизлар хам муаллим меҳмонимиз ила баробар мактабимиза кайтиб келдук. Йўл асносида муаллимдин сўрашутки, афандим кайфингиз насил, бизим жамиятимизи хушладингизми? Жавобда, йўк, бан бу форсийча такаллумингиза ҳеч тушунмадим. Келганимдин пушаймон бўлдим. Холингизи бир оз аввал билганим холда ҳеч бу орада келмас эдим, деб изхори махзуният айтди. Бу киши мактабимизнинг пругромини ва талабаларимизнинг баъзи дурусларидин верилгон имтихонларини кўруб кетмишди. Кетгонидин 4-5 кун кечди-кечмадики, «Вакт»нинг 416 нўмрасида «Самаркандда на кўрдум» унвони остинда бир ажойиб макола ўкудим, имзосина кўз солдим, «Зиёратчи»дур. Маколасини тамом ўқуб бир оз тафаккур ила бу гофилонга сўзларни ёзон ўшал тотор муаллимдан бошқа киши ўлмадигини хис этдим. Беҳабарона ёзилмиш вохий сўзлари қобили жавоб ва эътибор ўлмаса-да, факат ўзининг Жухулат ва сафохатини исбот эдарак танбеҳ вермак касдила бир-икки харф ёзмокни муносиб кўрдим. Сўзларнинг мухтасари ушбудир, деюрки: «Самарканднинг усули жадида мактаби Туркистон тарафларинда ҳейли машхур ўлдигиндин факат шуни кўрмак учун воруб сўнгра англадимки, мактабнинг шухрати ёлгуз бунинг муассиси ўлон муфти Махмудхўжа афанди соясинда экан». Энди бунга на дейимли, афандим? Ушбу мактабнинг муассиси ва бош муаллими мулла Абдулқодир ўлдиғи олти санадин бери ҳаммага маълумдурки, гунаш қоби ошқорадур. Факат муфти жаноблари канди манзилларини мактаб учун икки санадин ортиқ билаиждат кўюб, озгина ривожина сабаб ўлдиларки, буни ҳеч ким инкор этмади ва этмаяжакдир.

Яна айтасизки: «Мактабнинг пругром ва ўқув тартиблари қусурли. Ўқув асбоблари ҳеч йўқдеярликдур». Афандим, пругром ва ўқув тартибларимизнинг ханки еринда қусур вор. Буни очик суратда мўбамў баён этувингиз тевишли эди. Бизлар у жойини кўруб икмолина чолишар эдук. Авет, ўқув асбобларимизнинг матбуа нусхаси оздир. Бунинг сабаби, албатта, форсча рисоалардин қўлланилган фикх, тажвид, қавоиди форсий, хисобнинг чоп ўлинмадигидур. Тожиқ болаларининг она тилларига мувофиқ ўқуб ёзилмиш мазкур рисоаларини ким чоп қилур, аларнинг таъйини қўб оқча лозим ўлажакдир.

Иншооллох! Келажакда бирор соҳиби гайратнинг химматила таъйини ўлинажакдир. Бу сўзларимиз сабабли лисон масаласининг қопуси очидди. Афандим, маълумдирким, бизим она тилимиз форсий-тожикийдир. Аммо умумий лисонимиз туркийдир ва диний лисонимиз арабийдурки, бунга ҳеч шак-шубҳа йўққур. Ушбу алсинаи салосанинг тахсили ҳаммая лозимдур. Аммо хар миллатнинг ибтидоий тахсили она тилинча бўлинмаси ҳодда машаккат-азоб чекуви бад яҳи ўлдигичун биз талабаларимиза уч сана

мутамаддиян форсийча дарс вердукдин сўнгра, туркчая шуруъ этмакка карор вердук. Дахи туркийнинг ахамияти на даражада ўлдигини оз-моз билдикимиздин, иншооллох, ояндага тадрижан алимиздин кеддики кадар тавхиди лисон борасинда ҳам чолишажакмиз. Афандим, сиздин бошка Абдурашид ва Исмоилбек афандилар каби буюк-буюк зотлар мактабимиза келиб кетмишларди. Аларни тил ва бошка тўғруларда ҳеч бир гуна, эътирозкорона сўзларини эшитмадук ва кўрмадук. Аммо сизнинг жахолатингиздин ноший ўлон лисон алайхинда атолаи лисон этувингизи камоли таассуфла кўруб хайратда колдук. Яна деюрсизки: «мактабнинг молия жихати торлиқдадур». Бу аслсиз хабарни қайси мавсук манбадин олуб ёздингиз ё магар кохини фолбинлик этуб илми гайбдин хабар веруб кўйдингизми? Мактабнинг мадохили ўз масорифина кифоя этадур.

Маколангиз охириндаги тавсиянома энг тўғридур. Факат билмиш ўлингизки, жанобингиз келмасдин бурун ул амр ҳақикатан ижро ўлмасди. Муаллимимиз ҳамжамиятнинг у таклифини хусни қабул ила муташаккиран талаккий этмишди. Маъа мофийхи бу насихатингиза даруни дилдан ташаккур айдарак ҳақингиза ушбу ибратбахш мис-раъни ўкумок-ла хатми калом айларам, вассалом.

*Байт:*

Аклинг вор эса нафсингки ислох айла, ў гарош. Мустағрик ўлурсен у замон ажри жазила.

*«Туркистон вилоятининг газети»,*

*1909 йил, 12 февраль*